

UNE EXPÉRIENCE ARTISTIQUE HARDIE À LAC-MÉGANTIC / Page D3



30 ans après son décès Les fans de Jim Morrison se réunissent dans le calme à Paris / Page D2

Comparution historique Milosevic affiche son mépris pour le tribunal de La Haye / Page D8



Arts et spectacles

«Provocant mais unique»

Presse Canadienne QUEBEC

Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste, Guy Bouthillier, salue chez Mordecai Richler l'homme qui «a marqué la littérature et le cinéma nord-américains».

Le dirigeant nationaliste regrette que le disparu, né au Québec, «n'a cependant jamais compris les aspirations du Québec moderne (...) C'est regrettable pour un homme d'un tel talent qui aurait pu contribuer à faire comprendre les Québécois aux autres».

«Ses écrits polémiques, inspirés de la pensée des années 1930, ont par ailleurs été de grands succès dans certains milieux. Peut-être qu'un jour on pourra affirmer qu'il a aidé les Québécois à mieux se comprendre», écrit M. Bouthillier.

Pour le gouvernement, la ministre d'Etat à la Culture et responsable de la Charte de la langue française, Diane Lemieux, a affirmé que le disparu «fut un romancier québécois important et un ambassadeur de la littérature anglo-québécoise».

Pour sa part, le chef libéral Jean Charest note que Mordecai Richler «était controversé à dessein, il aimait beaucoup cette controverse... il la recherchait, la suscitait. Il cherchait à provoquer un débat et une réflexion qu'il pensait souhaitables».

«Il vivait au Québec par choix, il adorait profondément le Québec (...) C'était un écrivain extraordinaire, reconnu internationalement, malgré la controverse qu'il suscitait», ajoute M. Charest.

Jacques Godbout, romancier et contemporain de Mordecai Richler, raconte que, pour l'avoir fréquenté, «on s'est bien amusés, on a beaucoup rigolé».

Selon lui, son collègue en littérature «était agaçant, provocant mais irremplaçable. Ce genre de provocateur, il en manque autour de nous».

Le chroniqueur politique du Soleil, Michel Vastel, attribue au polémiste le goût d'être «désagréable» face à l'affirmation du Québec, certes, mais il exérait toute forme de nationalisme, qu'il soit québécois, canadien ou juif. Avec quand même un sens de la mesure, comme raconte M. Vastel, il disait «aimer mieux vivre comme juif et anglophone à Montréal que Palestinien en Israël».

À Ottawa, le premier ministre Jean Chrétien a salué en lui «l'homme de lettres canadien par excellence», dont la mort impose «la tâche impossible de trouver des mots qui rendront justice à sa stature».

La gouverneure générale Adrienne Clarkson a souligné chez lui «une voix singulière, une voix brillante, une voix qui a souvent choqué».

Mordecai Richler était un voisin courtois et réservé

Gilles Dallaire MAGOG

Le hasard a voulu que Robert Benoit et Roger Nicolet soient voisins même si le député d'Orford à l'Assemblée nationale et le maire d'Austin n'ont pas d'affinités politiques du tout.

Il a aussi voulu que, d'avril à novembre, ils aient depuis des années et des années pour voisin l'écrivain Mordecai Richler décédé hier à 70 ans après un combat acharné contre le cancer.

Tous deux gardent un excellent souvenir de ce géant de la littérature canadienne de langue anglaise qui a suscité la controverse comme aucun écrivain canadien ne l'avait fait avant lui à cause de la dureté des jugements qu'il a portés autant sur la bourgeoisie protestante de langue anglaise, la communauté juive de Montréal et le nationalisme israélien que sur le nationalisme québécois et ses chefs de file.

«C'était le meilleur voisin dont on puisse rêver, un voisin courtois et réservé qui ne dérangeait jamais qui que ce soit», ont-ils affirmé hier.

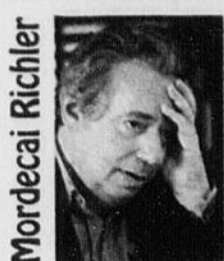
«Nous nous voyions à l'occasion mais sans plus. Il est venu chez moi à quelques reprises, je suis allé chez lui moi aussi mais nous n'entretenions pas de relations suivies. C'était un homme qui paraissait très timide et qui ne parlait jamais beaucoup. Sauf quand il parlait de politique: il était alors intarissable; il avait des opinions arrêtées et il les exprimait avec conviction et dans des termes parfois mordants même s'il savait ou se doutait que son interlocuteur ne les partageait pas du tout. Il avait beau passer une partie de l'année en Grande-Bretagne, il était très bien informé de ce qui se passait sur la scène politique au Canada et au Québec», a ajouté M. Benoit.

Il dit avoir été frappé par la discipline que Mordecai Richler s'imposait lorsqu'il écrivait. «Il écrivait dans son grenier. Il y montait chaque jour à 8 h et il tapait sur sa vieille dactylo manuelle jusque vers 9 h 30 alors qu'il déjeunait. Après le déjeuner, il recommençait à taper jusqu'au dîner. Après le dîner, il remontait taper jusqu'au milieu de l'après-midi, parfois plus tard», a-t-il révélé tout en soulignant que, quand ses enfants et ses petits-enfants venaient le voir, il n'y avait jamais de vacarme.

M. Nicolet qui, lui non plus, n'a pas entretenu de relations suivies avec Mordecai Richler l'a décrit lui aussi comme un homme timide et peu loquace. «Quand nous nous croisions, nous nous saluions comme le font des voisins qui se mêlent de leurs affaires. Nous nous parlions rarement longtemps, sauf quand nous parlions de la protection du lac Memphrémagog contre la pollution. C'était une cause qui lui tenait à coeur et il était alors beaucoup plus volubile», a-t-il expliqué.

Il a ajouté qu'il n'était jamais question de politique entre Mordecai Richler et lui, sans doute parce que chacun connaissait l'opinion de l'autre et savait fort bien qu'il n'en démentirait pas.

«En fait, il en a été question une fois et de façon détournée après un scrutin complémentaire tenu dans Shefford où j'avais été candidat du Parti québécois. Il était en Grande-



Naissance: à Montréal le 27 janvier 1931.

Enfance: rue Saint-Urbain, dans le quartier du Mile End.

Études: à l'Université sir George Williams, aujourd'hui Concordia.

Vie professionnelle: il séjourne en Espagne et à Paris avant de s'établir en Angleterre de 1954 à 1972. Il revient au Québec où il partage son temps entre Montréal et les Cantons-de-l'Est.

Il publie une dizaine de romans et se fait connaître pour ses écrits sur les Juifs de Montréal. Dans les années 90, il s'illustre aussi avec ses articles et ses pamphlets. Richler a récolté plusieurs prix et décorations dont le Commonwealth Writers Prize ainsi que l'Ordre du Canada.

Vie privée: marié à Florence et père de cinq enfants (Daniel, Noah, Emma, Martha et Jacob).

Mordecai Richler meurt du cancer le 3 juillet à Montréal.

Source: PC PC



Depuis près d'une trentaine d'années, Mordecai Richler habitait ce joli cottage construit sur le bord du lac Memphrémagog à Austin, à peu de distance de la maison du député d'Orford à l'Assemblée nationale et de celle du maire d'Austin, M. Roger Nicolet. Il y a écrit une grande partie de son oeuvre.

Bretagne ou ailleurs lorsque ce scrutin a eu lieu. Quand je l'ai croisé peu après son retour, il m'a lancé sur un ton quelque peu sarcastique que jamais il n'avait pensé qu'il y aurait une telle tourmente pendant son absence», a raconté M. Nicolet.

Et M. Benoit et lui sont d'avis que c'est une figure de proue de la littérature canadienne de langue anglaise qui est disparue avec Mordecai Richler et que son oeuvre littéraire est de celles qui restent.

LA MAISON DU CINÉMA

10 SALLES, Écrans COURBES, Son NUMÉRIQUE

Table listing movie titles, showtimes, and ratings for various theaters like Film de Peur 2, Chats et Chiens, etc.

Ciné-parc Orford advertisement with showtimes and prices for movies like 'Film de Peur 2' and 'Le Journal de Bridget Jones'.

L'École en tournée démarre

La Tribune SHERBROOKE

C'est ce soir que débute la série de six concerts L'École en tournée du Centre d'Arts Orford, mettant à l'honneur les talents des stagiaires du Centre d'Arts. La chapelle de la plage Southière, dans le Canton de Magog, est la première visitée, à 20 h.

Huit jeunes musiciens du Canada, des États-Unis, du Brésil, du Chili et de Taïwan, tous étudiants du Hartt School de l'Université de Hartford, au Connecticut, offriront trois quatuors à cordes: le Quatuor en fa majeur, «American» de Dvorak, le Quatuor en fa mineur op. 95 de Beethoven et le Quatuor no 2 en la mineur de Brahms.

Entrée libre

Les stagiaires forment le Quatuor Tempo et le Quatuor Diabelli, tous deux fondés en 2000. Au Centre d'Arts, ils ont étudié dans les classes de Terence Helmer et Marcel Saint-Cyr. La soirée sera animée par Luc Saucier. L'entrée est libre.

Le rendez-vous de la semaine prochaine sera le 11 juillet, même heure, à l'église Saint-Patrice de Magog.

Advertisement for Benoit Paquette's comedy show 'Les spectacles Bleue' at Magog, featuring a photo of the performer.

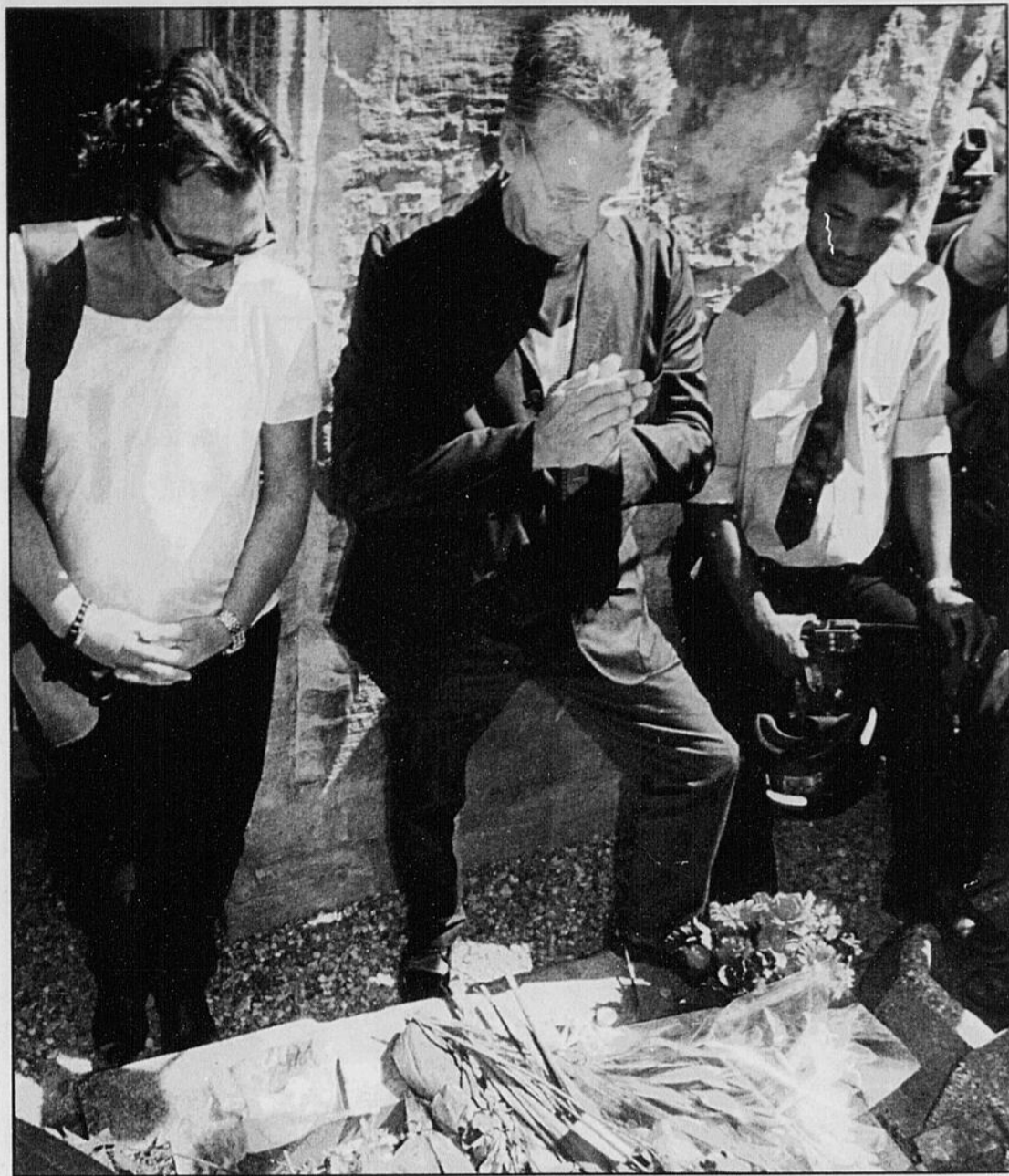
Advertisement for Bruno Coppens' comedy show 'Ma Déclaration d'Humour à 20 h' at Coaticook, featuring a photo of the performer.

Cinéma 9 advertisement listing movie titles, showtimes, and prices for various films like 'Tomb Raider', 'Docteur Dolittle 2', etc.

# Le culte Morrison continue au Père Lachaise

Jean-Marie Godard (AP)  
PARIS

Le mythe Jim Morrison attire toujours les fans au cimetière du Père Lachaise à Paris. A l'occasion du 30e anniversaire de sa mort, hier, plusieurs centaines d'entre eux se sont rassemblés sur sa tombe pour déposer des



poèmes, des fleurs, des paquets de cigarettes vides, ou encore allumer des bougies à la mémoire du « chanteur rebelle ».

Habillés de manière classique ou vêtus de tee-shirts noirs à l'effigie de leur idole, longue chevelure et lunettes noires, peu de Français, mais surtout des Allemands, des Anglais, des Espagnols, des Italiens et quelques Suisses avaient fait le déplacement.

« Je viens tous les cinq ans pour rendre hommage à un homme qui nous a apporté une philosophie et un style musical que personne d'autre n'a pu refaire », a déclaré à l'Associated Press un Berlinoise de 45 ans.

« Je ne suis pas venu pour faire un deuil, mais pour faire la fête pour lui », a expliqué pour sa part Patrice Conus, 42 ans, qui, chaque année depuis 1979, fait « son » pèlerinage tous les 3 juillet, depuis Lausanne, en Suisse. « Ici, c'est le dernier refuge des rebelles », a-t-il ajouté.

Dans la foule, on pouvait également voir des adolescents. Ils n'ont jamais connu l'époque des Doors, mais certains semblent fascinés par le personnage, comme Stéphane, 18 ans, qui « n'arrive pas » à expliquer clairement sa présence, mais trouve en Jim Morrison « un homme intéressant, plein de facades différentes dans lesquelles beaucoup de monde se retrouve : un chanteur charismatique, un poète, un rebelle ».

Toute la journée, ils se sont succédé dans la 6ème division du cimetière le plus célèbre de France, sous la surveillance des gardiens, sans toutefois que l'événement n'atteigne la ferveur du 3 juillet 1991 et les débordements qui avaient émaillé le 20e anniversaire.

Ce jour-là, le cimetière avait été fermé face au déferlement groupé de quelque 2.000 personnes venues vénérer Jim Morrison à grand renfort d'alcool et de cannabis. En fin de journée, face au cimetière, le rassemblement avait dégénéré; quelques fans avaient même tenté d'enfoncer la porte principale à l'aide d'une voiture et des échauffourées s'étaient produites avec les forces de l'ordre.

Hier, le nombre de gardiens à l'entrée du cimetière et sur la tombe du chanteur avait été renforcé dès le début de la matinée. Et pas question de s'asseoir sur les tombes voisines, de jouer de la guitare, ou de consommer de l'alcool. Les sacs étaient d'ailleurs fouillés à l'entrée.

Photo P.A.

À l'occasion du 30e anniversaire de la mort de Jim Morrison, hier, plusieurs centaines d'adepteurs se sont réunis, au cimetière du Père Lachaise, de Paris, pour célébrer à la mémoire du rebelle chanteur des Doors, dont le claviériste, Ray Manzarek, au centre sur la photo, est venu se recueillir sur la tombe du chanteur.

Le Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls présente

## André. Magnifique

Billets en vente dès maintenant

**DÈS LE 20 JUIN 2001**

MISE EN SCÈNE **Louis Champagne** AVEC **Martin Drainville**  
**André Robitaille** **Normand Chouinard**  
**Dominique Quesnel** et **Patrice Robitaille**

CORÉAUTEUR: Isabelle Candelier - Loïc Houder - Patrice Ligardes  
DENIS PODALVIDES - Michel Vuillermoz et la complicité de Rémi De Vos  
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE et RÉGIE: **Francine Émond**  
DÉCOR: **Éric Clément** ÉCLAIRAGES: **Karen Houde**

Directrice de production: **Caroline Giroux** (Productions Bizz Bille)  
Communications et relations publiques: **Véronique Allard** (Productions Bizz Bille)  
Costumes et accessoires: **Véronique Gagnon**

**RÉSERVEZ MAINTENANT**  
**(819) 363-2900**

Le Théâtre des Grands Chênes

**Du 18 au 22 juillet 2001 à Magog**

23<sup>e</sup> ÉDITION

## LA TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MEMPHRÉMAGOG

SPECTACLE PRÉSENTÉ SUR LA SCÈNE

**Mercredi 18 juillet** de 19 h à 23 h

**Martin Deschamps**  
Martin Deschamps, rocker, bassiste et chanteur débordant d'énergie, s'éclatera sur la scène Molson Dry. Cœurs fragiles s'abstenir!

**Daniel Boucher**  
Malades de musique, ne ratez pas l'occasion de découvrir celui que l'on qualifie de « l'un des meilleurs artistes des dernières années ».

**Jeudi 19 juillet** de 19 h à 23 h

**Nanette Workman et le Steve Hill Band**  
Intronisée au Mississippi Hall of Fame, Nanette Workman célèbre son retour aux sources avec un spectacle de pur blues. Accompagnée du Steve Hill Band, Nanette Workman, un rendez-vous incontournable!

**Alannah Myles**  
Gagnante de trois Juno et d'un Grammy à titre de meilleure chanteuse rock, sa puissance vocale n'a d'égal que son indéfectible pouvoir de conviction, ce qui la place parmi les meilleures chanteuses rock au pays. Alannah Myles, un « must » de la Traversée!

**Vendredi 20 juillet** de 19 h à 23 h

**Carl Tremblay**  
Figure incontournable du blues québécois, l'harmoniciste-chanteur Carl Tremblay est une véritable bombe d'énergie. Prestation qui va droit au cœur!

**Jordan Cook**  
Un jeune poulain fait son entrée par la grande porte. Guitariste virtuose, Jordan Cook est tout simplement un phénomène!

**The Jeff Healey Band**  
Depuis Jimi Hendrix, personne n'a autant révolutionné la guitare. Spectaculaire! Avec ses complices de toujours, The Jeff Healey Band vous fera subir un traitement choc. Gros calibre!

**Samedi 21 juillet** de 19 h à 23 h

**Laurence Jalbert**  
Plus besoin de présentation pour cette artiste au talent fou. Laurence Jalbert, une bête de scène au charisme indéniable.

**Éric Lapointe**  
Rocker de cœur, Éric Lapointe nous arrive avec sa fougue et sa passion qui lui ont valu ses trois Félix. Attention, il est dans une forme dangereuse!

## FILME DE PEUR 2

v. f. de SCARY MOVIE 2

PAS DE PITIÉ. PAS DE HONTE. PAS DE SUITE? ON VOUS A MENTI!

13 ANS + DIMENSION

www.scarymovie2.com

DÈS AUJOURD'HUI! SON DIGITAL MAISON DU CINÉMA CINÉMA 9

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL / 2e Film au c.p.: CINE-PARC ORFORD

www.allianceatlantis.com

prêtons main forte

**Jeudi 19 juillet** de 19 h à 23 h

**Nanette Workman et le Steve Hill Band**  
Intronisée au Mississippi Hall of Fame, Nanette Workman célèbre son retour aux sources avec un spectacle de pur blues. Accompagnée du Steve Hill Band, Nanette Workman, un rendez-vous incontournable!

**Alannah Myles**  
Gagnante de trois Juno et d'un Grammy à titre de meilleure chanteuse rock, sa puissance vocale n'a d'égal que son indéfectible pouvoir de conviction, ce qui la place parmi les meilleures chanteuses rock au pays. Alannah Myles, un « must » de la Traversée!

**Vendredi 20 juillet** de 19 h à 23 h

**Carl Tremblay**  
Figure incontournable du blues québécois, l'harmoniciste-chanteur Carl Tremblay est une véritable bombe d'énergie. Prestation qui va droit au cœur!

**Jordan Cook**  
Un jeune poulain fait son entrée par la grande porte. Guitariste virtuose, Jordan Cook est tout simplement un phénomène!

**The Jeff Healey Band**  
Depuis Jimi Hendrix, personne n'a autant révolutionné la guitare. Spectaculaire! Avec ses complices de toujours, The Jeff Healey Band vous fera subir un traitement choc. Gros calibre!

**Samedi 21 juillet** de 19 h à 23 h

**Laurence Jalbert**  
Plus besoin de présentation pour cette artiste au talent fou. Laurence Jalbert, une bête de scène au charisme indéniable.

**Éric Lapointe**  
Rocker de cœur, Éric Lapointe nous arrive avec sa fougue et sa passion qui lui ont valu ses trois Félix. Attention, il est dans une forme dangereuse!

**Dimanche après-midi 22 juillet** de 13 h à 17 h

Ne manquez pas cet unique rendez-vous avec les grandes dames du blues et leurs amis! En compagnie de **Carl Tremblay**, **Carole Vincolette**, **Rita Chiarelli**, **Dawn Tyler Watson**, **Sandra Hall**, **Danika** et de nombreux artistes invités...

Les blues du dimanche après-midi

Les Jalouses du blues... et leurs amis!

# fou rire Bleue

Labatt

## Festival d'humour du 5 au 8 juillet au centre-ville de Sherbrooke

- Galas d'humour
- Spectacles extérieurs gratuits
- Prestations dans les bars
- Artistes de la rue

Une présentation **Labatt Bleue**

Réservez maintenant vos places pour les galas au (819) 822-2102

Les billets sont aussi en vente au Vieux Clocher de Sherbrooke, au 1590, rue Galt Ouest.

Horaires complets des festivités:

- Jeudi 5 juillet**
  - À compter de 18 h: Animation sur la rue Wellington
  - À 20 h: Au Théâtre Granada
  - Gala d'ouverture animé par Jean Lapointe
    - Dominic et Martin
    - Les Denis Drolet
    - Jici Lauzon
    - Martin Périzzollo
    - Sylvain Larocque
    - Martin Rozon
    - Michel Mpambara
    - Julie Caron
  - À 21 h: Sur la grande scène extérieure Labatt Bleue
    - Les Foubrac
    - Steeve Diamond
    - Crampe en masse
- Samedi 7 juillet**
  - À compter de 14 h: Animation sur la rue Wellington
  - À 20 h: Au Théâtre Granada
  - Gala # 3 animé par les Grandes Gueules
    - Michèle Barrette
    - Maxim Martin
    - Jean-Marie Corbeil
    - Bruno Landry
    - Louis-José Houde
    - Réal Béland
  - À 21 h: Sur la grande scène extérieure Labatt Bleue
    - Jean-Marc Parent et ses musiciens
- Vendredi 6 juillet**
  - À compter de 18 h: Animation sur la rue Wellington
  - À 21 h: Sur la grande scène extérieure Labatt Bleue
  - Soirée animée par Martin Petit
    - Bruno Landry
    - Réal Béland
    - Martin Rozon
    - Sylvain Larocque
    - Patrick Groulx
    - Chick n' Swell
    - Dominic Paquet
    - Les Foubrac
  - À 23 h: Au Théâtre Granada
  - Gala de l'École nationale de l'humour
- Dimanche 8 juillet**
  - À compter de 14 h: Animation sur la rue Wellington
  - À 20 h: Au Théâtre Granada
  - Gala de clôture animé par François Léveillé
    - Benoît Paquette
    - Martin Petit
    - Natalie Lecompte
    - François Morency
    - Laurent Paquin
    - François Massicotte
  - En après-midi et en soirée: Les artistes de la rue prennent possession de la grande scène Labatt Bleue
  - À 21 h: Mononc'Serge

Québec Canada

Ministère des Régions

WM INTERSAN INC. TVA MAGOG Réflex du lac

cine 102.7 FM Natrel LaTribune

## Une semaine exceptionnelle au Festival Saint-Zénon

Ronald Martel  
PIOPOLIS

Le Festival musical Saint-Zénon de Piopolis, édition 2001, poursuit sur sa lancée, lui qui a été inauguré de bien belle façon le 24 juin dernier avec le concert apprécié des Nostal Chics, l'Orchestre de salon de Québec.

Ceux qui ont manqué ce premier rendez-vous très prisé n'auront qu'à se reprendre au cours d'une semaine d'activités exceptionnelles, débutant jeudi 5 juillet, 21h, alors qu'un concert spécial s'intitulant «Hommage à la Lune» réunira les amateurs de piano, de chants et de poésie, au Parc du Croissant de lune, un endroit prédestiné pour une telle manifestation, à la pleine lune s.v.p., et à la lueur de flambeaux!

Une distribution de qualité y attendra les spectateurs: la talentueuse pianiste Roseline Blain, la soprano Julie Perron et le narrateur à la voix superbe Pierre Gobeil, lesquels s'exécuteront sur des thèmes composés pour la lune.

Pour s'y rendre, on emprunte le rang des Grenier, en jonction avec la rue Principale au centre du village de Piopolis. On suggère, pour le confort des spectateurs, d'apporter une couverture et une chaise pliante. En cas de mauvaise température, l'activité se tiendra à l'église Saint-Zénon du village. Les billets, à l'entrée, sont de 7\$.

Par la suite, le dimanche 8 juillet, dès midi, le deuxième des grands concerts du Festival mettra en vedette Yuli Turovsky, directeur artistique du prestigieux groupe 1 Musici, l'un des meilleurs orchestres de chambre au monde.

Comprenant 15 musiciens, ce groupe exécute chaque année plus de 100 concerts et a produit jusqu'à maintenant 34 disques, lesquels sont distribués dans 48 pays. L'acoustique de la petite église Saint-Zénon du village de Piopolis s'avère d'ailleurs idéale et ajoute une sonorité «délectable» à cette musique.

## La Galerie d'art estivale innove avec une présentation multidisciplinaire

Ronald Martel  
LAC-MÉGANTIC

On croirait un mot mystérieux d'une lointaine langue africaine, ou encore l'incantation d'un mantra sortie de la bouche d'un sage de l'Inde: LOMARÉTOM...

Il s'agit plutôt du nom d'une section de la Galerie d'art estivale de Lac-Mégantic, une expérience multidisciplinaire un peu osée, à tout le moins hardie, téméraire, un mariage de raison entre la musique et les arts visuels que sont la peinture et la sculpture...

LOMARÉTOM, ce sont les premières lettres des prénoms des quatre artistes qui se sont lancés dans cette aventure aux résultats surprenants, Louise Latulipe, sculpteure, Manon Desjardins et Réjeanne Thérberge, artistes-peintres, et Tom Quigley, compositeur musical et professeur de musique.

«J'ai créé la musique comme un artiste peint, comme si je donnais des coups de pinceaux, ce qui a produit un effet non fini, non corrigé», révèle Tom Quigley. «C'est sans prétention, une aventure locale, mais qui nous a apporté beaucoup de satisfaction. Et la Galerie d'art estivale a été généreuse de prendre le risque, avec nous, de ce que ça allait donner!»

Les trois autres artistes se sont inspirées de trois de ses oeuvres musicales pour produire chacune une oeuvre artistique, alors que lui-même s'est aussi inspiré de trois oeuvres de chacune des trois artistes pour produire trois nouvelles oeuvres musicales. Une belle réciprocité, en fin de compte.

«Nous avons avancé dans chacun notre démarche personnelle, par les découvertes et l'expérimentation dans l'association de nos formes d'art respectives», confie le compositeur.

Les installations qui ont résulté du projet LOMARÉTOM et que les visiteurs peuvent voir à la Galerie d'art estivale, présentent un coup d'oeil qui impressionne.

Par exemple, le visiteur sera surpris par la sculpture de Louise Latulipe, qui correspond à un thème musical de M. Quigley. Le visiteur, qui représente l'arpenteur qui a visité le paysage avant la construction de la Maison du Granit, à Lac-Drolet, et les Gardiennes du paysage, formées par des pierres découvertes dans la rivière Chaudière, polies doucement par l'eau et qui ont inspiré cette installation à Mme Latulipe.

Le montage sur un tailleur de pierre légendaire, inspiré à Réjeanne Thérberge par le souvenir de son père, ne manque pas non plus d'intérêt, mettant en promiscuité la musique de M. Quigley, «Le dompteur de pierre», et l'installation visuelle «Façonneurs de mon coin de pays» de Réjeanne Thérberge.

L'oeuvre labyrinthique LOMARÉTOM pourra être admirée tout l'été à la Galerie d'art estivale, qui niche dans le gymnase du Centre Mgr-Bonin, au 5561 rue Frontenac, au centre-ville de Lac-Mégantic.



La Tribune, Ronald Martel

La Galerie d'art estivale de Lac-Mégantic innove cet été avec un projet multidisciplinaire artistique baptisé LOMARÉTOM. Il regroupe la sculpteure Louise Latulipe, les artistes-peintres Manon Desjardins et Réjeanne Thérberge, et le compositeur musical Tom Quigley, dans un chassé-croisé musico-visuel aux résultats étonnants.

# On rigole

## et les prix dégringolent!

### Vente-trottoir

du 5 au 9 juillet  
au centre-ville de Sherbrooke

## Des prix à mourir de rire!

\* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Seulement chez les marchands participants. 48048

50

ANS

29 juin au 19 août  
Direction artistique: Agnès Grossmann

## FESTIVAL ORFORD 2001

### 50 ans de passion pour la musique...

Ce soir, à 20 h

#### ORFORD EN FÊTE

MENACHEM PRESSLER EN RÉCITAL  
F. Chopin - 24 préludes, opus 28  
F. Schubert - Sonate en si bémol majeur, D. 960  
Menahem Pressler, piano



Mercredi 4 juillet, à 20 h  
L'ÉCOLE EN TOURNÉE

À la Chapelle de la Plage Southière, Magog  
Concert des stagiaires d'Orford - Entrée libre  
En collaboration avec le Canton de Magog



Vendredi 6 juillet, à 20 h

#### MUSIQUE PLUS - MIME ET MUSIQUE

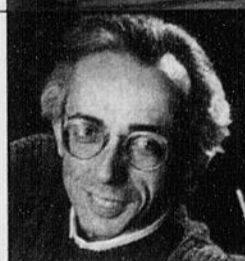
Oeuvres de Villa-Lobos, Piazzola, Barber  
Ensemble à vents Pentaèdre et Mime Omnibus  
Mise en scène: Jean Asselin



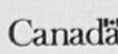
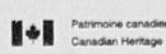
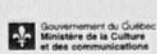
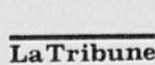
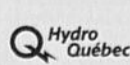
Samedi 7 juillet, à 20 h

#### ORFORD EN FÊTE - ANDRÉ LAPLANTE EN RÉCITAL

J. Haydn - Sonate en mi bémol, opus 49  
F. Liszt - Années de Pèlerinage "Italie" (extraits)  
M. Ravel - Oiseaux tristes et Le Gibier (extrait de Gaspard de la Nuit)  
F. Schubert - Fantaisie "Wanderer", D. 760



Autoroute 10, Sorties 115 et 118  
3165, chemin du Parc, Orford (Qc) J1X 7A2  
1 888 310-3665 • (819) 843-9871  
www.arts-orford.org • arts.orford@sympatico.ca



Tourisme Cantons-de-l'Est et La Tribune félicitent

## Le Pom'Art

Lauréat régional  
Dans la catégorie Hébergement,  
gîte touristique

Des GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2001



677, chemin Hudon, Dunham (450) 295-3514 1 888 537-6627  
www.gites-classifiés.qc.ca/pomart.htm



# Annonces classées

**Suite**  
des annonces classées de la page C-8

**61 APPARTEMENTS EST**  
1 MOIS GRATUIT  
Appartements de l'Est, face parc Jardins Fleurs. Beau app. 3/1 et 4/1, très grands dans 6 log. Nouvelle construction. Libres immédiatement. Réservez 1011-580-0588.

**61 APPARTEMENTS EST**  
4/1, CH. ÉCLAIRÉ  
eau ch. fourne, foyer au salon, secteur tranquille près de tous services. 4755/mois. Tél.: 829-2633, 345-0156.

1/2, 2 PCES  
715, 13e avenue Nord.  
Meublé, chauffé, eau chaude.  
2605 et 2855.  
562-2727, 822-4308

322, 12e AVE NORD  
BON PRIX, chauffé, eau chaude, près du CÉPEG. Meublé si désiré.  
822-4198, 564-1006

1/2, 2/3, 3/4  
CONSEIL-KING  
Libre imm. tout compris 2655  
2655 et 3305, Tél. 822-3637  
572-0379

4/1, CH. ÉCLAIRÉ, eau ch., 4005  
Disp. août. 819-346-8250  
★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ FOURNIE ★  
Tél. 823-4992

215, 18e AVENUE  
RUE SANS ISSUE 3/1, 4/1, vue et tranquillité, chauffé, eau chaude, meublé si désiré. 348-0086 ou 564-1006

4/1, TOUT COMPRIS, idéal étudiant ou célibataire. Bon prix, libre imméd. 820-9531

215 MURRAY  
BEAU 3/2  
Immeuble récent, ascenseur, près de tous les services.  
566-9619 / 846-4826

★ PRIX SPÉCIAL ★  
835 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

2/3, 3/4, 4/1, 5/1  
Chauffés, eau chaude, endroit paisible. Vue extraordinaire. Meublé si désiré. 975 LACOMBE, 348-0455, 1010 PAPINEAU 566-7917.

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/2 - 355\$  
Meublé, chauffé, éclairé, 406  
Bowen S. 569-2058 ou 580-3055

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 359 CODÈRE  
6 log., entrée laveuse-sécheuse, store, stationnement, près CÉPEG. Libre imméd. 346-9381

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 4/1 - 5/1  
Ascenseur, piscine int., chauffé, eau ch. tout rénové, avec céramique et bois franc. 566-3880

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/2 - 4/2 - 5/2  
CHAUFFÉS, EAU CH.  
945-953 Montpellier, près 4-Saisons et CHU, bel environnement. Promotion sur place. 829-5626 / 563-7087

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 4/1 - 5/1 PCES  
Chauffé, eau chaude, meublé si désiré. Prix avantageux. Log. impeccables. 348-0455 / 564-1006

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 4/1 - 5/1  
ENTRÉE INDIVIDUELLE  
entrée lav-séch., 3005 1139 Papineau. Aussi laveuse-sécheuse à vendre. 822-3910, 565-5261

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 4/1 - 5/1 PCES  
Chauffés, eau chaude, meublé si désiré. 945-953 Montpellier, près 4-Saisons et CHU, bel environnement. Promotion sur place. 829-5626 / 563-7087

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

3/1 - 4/1 - 5/1  
TOUT INCLUS-3605  
Libre imm., 346-1169 ou 822-2070

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

4/1 - 4305 TOUT COMPRIS  
Ch. éclairé, eau ch., entrée lav-séch., Galt - Bowen 823-7199

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

4/1 - À LOUER ★  
grand pl. bois franc, électr., chauffé, eau chaude incl., 4405/mois, 566-1542 laiss. mess.

★ 4/1, CH. ÉCLAIRÉ ★  
305 Des Ormeaux, Poss. 2 stat. chauffé, eau ch. 4005/mois. Tél. 823-4992

**61 APPARTEMENTS EST**  
PRÈS CÉPEG et St-Vincent de Paul - 3/1 chauffé, eau chaude, poêle-frigo, 6/1 eau chaude. 565-9151

**62 APPARTEMENTS NORD**  
2547 LAURENTIE  
3/1 (pl. bois) ch. eau ch. tranquille. 820-5029 / 849-4551

**62 APPARTEMENTS NORD**  
LUXUEUX, 3E ÉTAGE  
fran. pent. pl. b. et suite, très grande s. bains, imm. récent, ascenseur, intercom sur tel. près parc et Carrefour, empl. lav-séch., porte patio, balcon, libre début août. Tél. 569-9677 mess.

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
1565 PRINCE, 420 McManamy.  
Beau 3/1-4/1, pour juillet. Tél. 348-0307, 564-5425

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
1ER SEPTEMBRE, 4/1  
chauf. eau ch., endroit tranquille. Pas de chien. 580-1370, 568-2224.

**RESIDENCES CHÂTELAINE**  
3-4/1-5/1, libres juillet. Ch. eau ch., piscine ext. Service concierge. 569-8236 ou 820-6207

**4/1 NORD, 424\$**  
16 logs, planchers béton, intercom, cul-de-sac, entrée lav-séch. 205 Cardiac #1. 821-3772

**4/1 NORD, 424\$**  
16 logs, planchers béton, intercom, cul-de-sac, entrée lav-séch. 205 Cardiac #1. 821-3772

**1ER AOÛT, 5/1**  
chauf. eau ch., endroit tranquille. Pas de chien. 580-1370, 568-2224.

**1 MOIS GRATUIT**  
2/2 - 3/2 - 4/2  
Chauffés, eau chaude, tranquilles, impeccables. 566-3850; 566-9337

**SECT. CÉPEG 1/2-3/4**  
chauffés, éclairés, eau ch. Poss. meubles. 820-2518, 820-8622

**2/3, 3/4, 4/1, 6/1**  
LES RESIDENCES DU CARREFOUR  
2825 DU MANOIR  
ELIGIBLE AU CREDIT DE 20%  
564-4408, 564-1006

**4/1 NORD, 424\$**  
16 logs, planchers béton, intercom, cul-de-sac, entrée lav-séch. 205 Cardiac #1. 821-3772

**1ER AOÛT, 5/1**  
chauf. eau ch., endroit tranquille. Pas de chien. 580-1370, 568-2224.

**1 MOIS GRATUIT**  
2/2 - 3/2 - 4/2  
Chauffés, eau chaude, tranquilles, impeccables. 566-3850; 566-9337

**62 APPARTEMENTS NORD**  
105 LOMAS: 1/2-3/4-4/1  
Sécurité, ascenseur, piscine, chauffés, eau chaude, Voisin Proches, King immeuble en béton. 565-9338, 564-1006

**3/2, 4/2, 5/2**  
PLACE ANNIE  
PISCINE  
PAYSAGES EXCEPTIONNELS  
CHAUFFÉS, EAU CHAUDE  
670 McGregor, apt 201.  
563-4809, 564-1006

**7/1, 912 Léo-Laliberté**  
4 c.c. 2 s.b. 3e étage, 1er sept. 660 \$ 849-9073, 572-3120

**LE PÉLICAN**  
3/2-4/2-5/2  
1825, Belv. Sud, Ascot  
Piscine  
Promotion EXPRESS VU  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
571-4485

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1175**  
ESPLANADE  
FACE AU LAC  
3/1, ch. écd., eau chaude, s-meublé, piste cyclable.  
823-0991 / 563-7087

**3/2, 4/2, 5/2**  
VOISIN PARC VIGOR  
745, rue MCGREGOR  
LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude toute semaine. Meublé si désiré.  
821-4950 - 564-1006

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**PLACE THIBAUT**  
3/2-4/2-5/2  
939, Thibault, Ascot  
Piscine, salle réception  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
571-9201

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**150 CANDIAC,**  
3/1-4/1, rabais offert lors d'une visite pl. bois franc, près boisé. Tél. 823-1537 ou 569-0272

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**155 LOMAS**  
1/1 - 3/1, tout compris, piscine, stationnement, buanderie, calme. Poss. tout meublé. 563-9175

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**175 WILSON** 3/1 semi-meublé, ch. eau ch., pl. bois. 820-5029 / 849-4551

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST-UNIVERSITÉ**  
4/1 - 1125 DES SEIGNEURS  
près mt Bellevue, entrée laveuse-sécheuse, semi-meublé ou non, tranquille info. 346-3022

**1/1, 2/3 TRÈS GRANDS**  
près Jacques-Cartier et King Ouest, chauffés, meublés, eau chaude, buanderie, libres imméd. 820-8323, 565-7978

**3/1 - 4206 CHAUVEAU**  
Chauffé, eau ch., stat. intercom, asp. central, buanderie, 3705 L. libre imm. 580-2820, 346-5551

**75 RUE FRASER**  
4/1, chauffé, eau ch. 4005/mois. 569-4606

**LE PHARE**  
850, Tessier, Ascot  
1/2-3-4/2  
Promotion Express Vu  
Blanchiment et 1 mois gratuit  
620-7221

**63 APPARTEMENTS OUEST**



**110 AUTOS A VENDRE**    **110 AUTOS A VENDRE**    **110 AUTOS A VENDRE**    **110 AUTOS A VENDRE**

# SHERBROOKE HONDA

**LES MEILLEURES OCCASIONS SONT CHEZ SHERBROOKE HONDA**

**CHEVROLET**  
1998 TRACKER 2 portes, décapotable automatique, gold, 78 000 km

**DODGE**  
1998 CARAVAN 7 PASSAGERS, faites une offre!  
1994 VAN VOYAGER sport, 7 passagers, vert, 6 995 \$  
1993 COLT, coupé, automatique, 6 995 \$ négociable, bas kilométrage

**FORD**  
1999 F150 XLT noir, automatique, 4 x 4, moteur cabine allongée  
1996 WINDSTAR GL, blanche, 64 000 km, tout équipée, faut voir!  
1996 MUSTANG GT rouge, 107 000 km seulement

**GEO**  
1992 METRO, automatique, 4 portes, très bas kilométrage

**HYUNDAI**  
1998 ELANTRA vert, 67 000 km  
1995 ACCENT verte, 67 000 km, 5 vit.

**JEEP**  
1997 T.J. Blanc, toit dur et mou, 19 000 km. Vous avez bien lu! 19 000 km seulement.

**MAZDA**  
1997 MIATA, verte, 5 vit., très bas kilométrage.  
1995 828 CRONOS, 4 portes, vin, 107 000 km seulement, aut., climatiser, groupe électrique

**NISSAN**  
1994 AXCESS, 4 portes, autom., verte

**SATURN**  
1996 SATURN SC1, 2 portes, blanc, très bas kilom., climatiser

**TOYOTA**  
1999 COROLLA MIST 5 vitesses  
1997 COROLLA aut., 5 vitesses  
1993 TERCEL, gris 2 portes, aileron 5 vitesses très propre.

**VOLKSWAGEN**  
2000 NEW BEETLE TDI, 5 vit., argent, tout équipée, lumière à brume, aileron  
1999 JETTA GLS 4 portes, verte, 29 000 km, 5 vit., climatiser, groupe électrique

**HONDA**  
2000 CIVIC SE, 4 portes, climatiser, 5 vit., prune  
2000 S2000, 5 vit., grise, très propre, tout équipée. Le moteur le plus puissant par litre au monde  
1999 CIVIC SE, 4 portes, climatiser, automatique, noire  
1999 CIVIC CX «hatch back», grise, 5 vitesses  
1999 CIVIC LX 4 portes, 5 vit., 60 000 km  
1999 CRV EX 4x4, aut., bleue, groupe électr., climatiser, mags, CD, très recherchée  
1998 CIVIC LX 4 portes, noire, 5 vit., mags, aileron  
1998 CIVIC LX, 4 portes, aut., 30 000 km de balance de garantie  
1998 ACCORD LX, 4 portes, 5 vit., verte, climatiser, groupe électrique  
1998 ACCORD 4 portes, autom., climatiser spécial \$15 995  
1998 CIVIC EX-G, 4 portes, 5 vit., argent, climatiser, groupe électrique, bas kilométrage  
1998 CIVIC hatch back, 5 vitesses, servodirection, essuie-glace arrière. Faut voir!  
1998 ACCORD V6 4 portes, automatique, cuir, sièges électriques, mags, laser, bas kilométrage, verte  
1998 CIVIC CX hatch back, rouge, 5 vitesses, 64 000 km, mags, CD, très économique  
1997 ACCORD EX verte, aut., climatiser, groupe électrique  
1997 CIVIC EX 4 portes, grise, climatiser, groupe électrique  
1997 CIVIC HB, violet, 79 000 km, possibilité de garantie Honda 3 ans ou 60 000 km. Faut voir!  
1997 EX 4 portes, 5 vitesses, verte, groupe électrique, régulateur de vitesse, 63 000 km seulement, garantie Honda 3 ans ou 60 000 km  
1997 CRV LX grise, 4 portes, aut., mags, climatiser, groupe électrique, barres latérales, vitres teintées, porte-bagages  
1996 ACCORD EX 4 portes, automatique, climatiser, groupe électrique, «cruise»  
1995 ACCORD EXR, 4 portes, autom., Mist, mags, toit ouvrant, tout équipée, bas kilométrage  
1995 CIVIC hatch back, 5 vitesses  
1992 CIVIC VX, «h.b.», 5 vit., rouge, roues en alliage

**COUPE SPORT**  
1999 CIVIC DX 2 portes, verte, 5 vit., mags, CD, très propre  
1999 HONDA CIVIC DX-G, 2 portes, noire, 5 vit., climatiser, freins, ABS, chargeur laser Honda. Faut voir!  
1998 CIVIC DX 2 portes, rouge, 5 vitesses, mags, CD  
1998 HONDA ACCORD LX, 4 portes, argent, 5 vit., mags, climatiser, groupe électrique  
1997 CIVIC Si 2 portes, vert, 5 vitesses  
1996 CIVIC Si-G blanche, aut., 2 portes  
1996 FORD MUSTANG GT V6, 2 portes, bas kilométrage  
1990 ACURA INTÉGRA 5 vitesses 2 portes

**CAMIONS ET MINIFOURGONNETTES**  
1999 F150 XLT sport, 4 x 4, noir, aut., moteur 5,4 litres, Triton, tout équipée, marche-pied, cabine allongée  
1998 DODGE CARAVAN vert, 7 passagers, 45 000 km, 14 995 \$  
1996 FORD WINDSTAR blanche, tout équipée, mags, 64 000 km seulement, 7 passagers  
1994 GMC SIERA SL 4x4, aut., rouge, boîte de fibre  
1994 DODGE CARAVAN sport, 7 passagers, 6 995 \$ négociable

2615, rue King O. Sherbrooke  
(819) 566-5322  
info@sherbrookehonda.com

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
HYGIENISTE DENTAIRE  
temps partiel, 15 à 20h/sem. Connaissance fonctionnelle de l'anglais requise. Avec formation ou expérience.  
ASSISTANTE-DENTAIRE  
Temps partiel, temps plein. Connaissance fonctionnelle de l'anglais requise. Avec formation ou expérience.  
Envoyez C.V. au casier postal 64, La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, Québec J1K 2J2.

**LIVREUR - LIVREUSE** belle apparence et bonne attitude avec petite voiture, horaire varié pour livraisons de petits colis pharmaceutiques 822-8202.

**LIVREUR À DOMICILE**  
demandé, pour marché d'entretien Privig Rock Forest, moyenne de livraison par mois de 60 à 70. 819-564-1808 Serge Bélanger.

**MARCHÉ MÉTRO CONSEIL**  
cherche BOUCHER avec expérience, 35 h et plus/semaine. Pour info: Richard Raby, 562-3859.

**MAXCOOM (ADT)**  
**UN POSTE D'AGENT(E) EN TÉLÉMARKETING**  
Ambiance de travail agréable. Salaire horaire et bonifications. Si vous désirez vous inscrire à une équipe gagnante, appelez Jean Landreville au 829-2997.

**MÉCANICIEN** demandé, temps plein. LOCATION D'AUTOS BEAUDOIN 845-4530

**MÉCANICIEN DEMANDÉ** à temps partiel, avec carte de compagnie. Tél.: 843-5564, demander Robert.

**MIKES**  
**735 KING EST**  
CUISINIER(ÈRES) d'expérience (demandées). Temps plein. Salaire selon compétence. Doit être disponible 7 jours/7.

**SERVICES** avec expérience. Temps plein. Disponible soirs et fins de semaine. Pour entrevue, se présenter au restaurant et demander Stéphane.

**NOTRE CLIENT,**  
Une entreprise de fabrication et d'assemblage de produits de bois dans la région de Lawrenceville est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants:

**15 JOURNALIERS**  
Exigences:  
- Bonne forme et endurance physique.  
- Être disponible et de jour, de soir.  
- Une expérience en usine serait un atout.  
Conditions:  
- 95 heures, plus augmentations systématiques (3, 6, 12 mois).  
- Prime de soir de 40¢ / heure.  
- 40 heures / semaine.  
- Postes à long terme.  
Étant donné l'embauche massive, nous procédons dès maintenant à l'évaluation des candidatures. Si ce défi vous intéresse, veuillez déposer votre curriculum vitae le plus rapidement possible à nos bureaux ou par télécopieur aux coordonnées suivantes:  
**EMPLOIS COMPÉTENCES INC.**  
356, rue Principale, bureau 5  
Granby (Québec) J2G 2W6  
Téléphone: (450) 360-0561

**PERTE DE POIDS**  
Fatigué d'avoir un surplus de poids? Retrouvez la santé, l'énergie. Franceuse 854-6927.

**RECOMPENSE 1000\$**  
À quiconque qui permettra de retracer un FORD RANGER 88, K.C. 4x4, de couleur rouge-vert, avec boîte de fibre de verre. Direction assurée. Contactez Daniel Audette de AUDETTE AUTOMOBILES 819-572-9115.

**SERVEUR (SERVEUSE)**  
demandé (ée), temps partiel, temps plein. Apporter ou poster c.v. chez Patzina Johnny, au 66 St-Patrice Est, Magog, Qué. J1X 1T4.

**SERVEUSE**  
avec expérience  
Après 14h: 864-6752

**TECHNICIEN(NE) DEMANDÉ(E)**  
Une firme de gestion immobilière est à la recherche d'un(e) technicien(ne) pour prendre charge de son département de perception pour un poste régulier à temps plein.  
EXIGENCES:  
DEC, bilingue, connaissances de l'informatique (Microsoft, Office, Windows). Connaissance dans le domaine de la gestion immobilière. Faites parvenir C.V. au casier 75, La Tribune, 1950, Rue Sherbrooke, Québec, J1K 2J2.

**159 TRAVAIL DEMANDÉ**  
MENUISIER CHERCHE ENTREPRENEUR pour travail, possibilité de sous-traitance, nouvellement déménagé dans la région. 819-574-6303.

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**191 SERVICES DIVERS**  
**A.C. RENOVATION**  
Toitures, cheminées, solépis, menuiserie, peinture, aluminium, vitry, etc. C. Champagne 562-3388.

**AVEC 30 ANS D'EXPERIENCE**  
Homme à vraiment tout faire, avec références, entretien et réparations résidentielles. 823-9335.

**BÉTON DÉTÉRIORÉ**  
Restauration de solépis et béton, balcon, marche, finition de solépis. Réparation mortier, craquelé et stuc, etc. Stucco Sherbrooke 823-1421.

**COFFRAGE DE BÉTON**  
trottoirs, patio de béton, etc. R. PRÉFONTAINE 864-7823, 569-5999.

**DÉJÀ 21 ANS DE PASSION**  
et ma volonté cuisinière à domicile, l'essayer c'est l'adopter.  
Congo de repas, pourquoi pas! Pour mes services, Sylvie Caron, composez le 668-1800.

**158 PERSONNEL DEMANDE**

**212 ESCORTES**  
★ 821-9250 ★  
★ ACCORD LIBRE ★  
EXCLUSIF BELLES DISCRETES  
CLASSE ROYALE  
1 SEUL NUMERO  
821-9250 - Pourquoi pas ?  
ENGAGEONS  
★ CHANTAL ★  
En toute discrétion 574-6130  
★ ISABELLE ★  
de 8h à 20h. 565-5052.  
★ MASSAGE RELAXATION ★  
Josée & Sylvie 569-8935  
SARAH, MATURE: 829-9250  
Laurie, MATURE: 829-0891

**215 ANIMAUX**  
100 BALLES RONDES VERTES  
1 r coupe, très bonne qualité  
8 1 9 - 6 5 7 - 4 3 3 9  
4 CHATONS À DONNER  
566-0685, répondre.

**217 CAMPING**  
TENTE EN DOME marque Spalding 9 x 9, 1008, 3 MATELAS de sol. Tél: 846-9707.

**219 ROULOTTES**  
À LOUER ou À VENDRE  
27 juillet au 3 août: camping Lac Stukley, transport installé, août 800\$/sem. Roulottes: Hybride 2000, 7 pl., luxueuse, comme neuve. 15 500\$. 564-2269  
À LOUER ou À VENDRE: Roulotte hybride, 1999, neuve, air climatisé, four micro-onde, 500\$/sem. Transport et installation inclus. Accessoires de camping inclus. Luxueuse, 7 places, 14 000\$. 821-4675.

**220 RENCONTRES AMITIÉ**  
BELLE DES BOIS.  
Jolie femme mature, éprouvée en privé, discrétion assurée. Aut. 55, sortie 103. Tél: 819-394-3366.

**221 DIVERS A VENDRE**  
4 FENÊTRES 47 po large x 70 po haut, toutes assurees et ét. net. Prix à disc: 450-297-1089; oeil: 819-572-9567.

**ACHÈTE VIEUX MÉTAUX**  
Rassemble poêles, réfrigérateurs, etc. gratuitement. Tél: 823-6041. Page: 829-8210.

**ANTIQUE: petite bassinnette**  
conforme, métal + essieu sur roues, 4 po pour bébé ou de corvée. 1905 Machine à coudre Singer, 3 ans bras libre etc. + meuble, 2005 564-1134.

**AUBAINE**  
PNEUS USAGÉS à 25¢, posés et balancés. 845-4530  
AVIONS TÉLÉGUIDÉS  
Tél: 843-6941 ou 568-8424.

**BEAUCOUP DE PNEUS neufs et usagés**  
Posés, balancés, 65, 60, 55, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 0. Mécanicien, 308, heure: 562-8554.

**BOITE ELECTRIQUE** 100 ampères, avec 24 circuits, 1755 nég. Tél: 878-3183.

**CONGELATEUR 23 PI.CU.**  
Tél: 346-0223.

**CUISINIÈRE 30"** éléments en fonte. Guitare électrique Stage + ampli. Vélo Leader 26". Carte vidéo TNT 32 mega. 823-7988.

**FOYER JUTOL 18: LAVEUSE-SECHEUSE RCA** 200 \$. Tél: 846-2209.

**GÉN. 5.5 kw diesel** 120/240. GÉN. 12 kw 120/240 Honda 563-0675 et 1-877-563-0675.

**LAVE-VAISSELLE G.E.** 150\$, DESHUMIDIFICATEUR Kammo-rite 200\$, en très bon état. Tél: 569-5872.

**MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES** Overlock 5 fils, 2955 Plain bain huile, 195\$. Vente, location, réparation. Fil à coudre. HEBERT INC, 161 Dépot. Tél: 564-3904.

**MATELAS USAGÉS ET NEUFS**  
39, 54 et 60 po. 4495, Route 112, Ascot Corner. 821-2465.

**MOBIlier CHAMBRE PROVINCIAL-FRANÇAIS**, brun, 1450\$, mob. chambre ov et blanc, 1500\$, mob. de salon en cuir véritable, 800\$. 2 tables en marbre, 700\$. lit orthopédique, 850\$. réfrigérateur d'eau. 75 \$. 569-7561.

**POUSSETTE POUR JOGGER**, 75\$, r d'enfant (bois), 150\$, 1450\$, mob. chambre ov et blanc, 1500\$, 1 place, suspension. CANOT de lac 16 pi. 868-0595.

**RECUPIERAI MATÉRIEL** de construction usagés et portes patio, bains sur pattes, douches. Réfr: 566-7155.

**REFRIGÉRATEUR DE ROULOTTE** 6 pi.cu. env. gaz et élect. propre, 475\$. FOUR micro-ondes commercial, marque Litton, modèle 500, bonne condition, 175\$. Après 17h: 572-1451.

**ROUE DE RÉTEAU FOIN** 52 po, essieu peut avoir plusieurs utilis. 605, 565-8683, 846-6931.

★ VOITURE DE GOLF ★  
Ez-Go, 3 roues, propre et en bonne condition. 819-846-6717.

**LIQUIDATION**  
**25¢**  
Tuiles de vinyle pour commercial, couleur unie  
Le plus vaste choix de tuiles en Estrie  
Centre du Tapis Couture  
820, rue Wellington Sud  
Sherbrooke 569-7375  
221-49846

**222 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS**  
2 CUISINIÈRES, 2 REFRIG. et 1 SECHEUSE. Vraiment pas cher! 562-3156 ou page: 823-3119.

**3 ENSEMBLES de polie-tréfig** et 1 ensemble de laveuse-sécheuse. inf.: 821-2592 / Cell: 571-2247.

**BELLE UNITÉ MURALE SECTIONNELLE**, noire, payé 900\$, laissera à 1/3 prix. Demander Jules: 346-4182.

**Éphémérides**

C'est le 4 juillet 2001.

1998 — Le Japon lance un premier engin spatial, Nozomi, vers Mars.

1997 — Après un voyage de sept mois, la sonde américaine Pathfinder se pose sur Mars avec un robot de géologie.

1989 — Le ministre fédéral Bernard Valcourt se blesse avec sa moto au Nouveau-Brunswick; ayant conduit en état d'ébriété, il devra quitter le gouvernement Mulroney.

1976 — Parti d'Israël, un commando libère à Entebbe, en Ouganda, 103 otages retenus à bord d'un avion d'Air France: quatre Israéliens, sept terroristes et 20 soldats ougandais sont tués durant l'opération.

1975 — Le conseil de bande de Kahnawake menace d'expulser du territoire les Indiennes mariées à des blancs; la loi des Indiens sera amendée pour empêcher les récidi- ves.

1963 — L'enquête présidée par le juge Elie Salvas conclut que Gérard Martineau et Joseph-Damase Bégin ont, comme ministres de Maurice Duplessis, reçu divers avantages illégaux.

1945 — Les troupes canadiennes entrent à Berlin avec les anglais.

1940 — En vertu de mesures de guerre, les témoins de Jéhovah sont déclarés hors-la-loi au Canada.

1937 — Premier vol réussi d'un hélicoptère allemand, à Brême.

1905 — Une loi adoptée aux Communes créa les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan.

1904 — Début des travaux américains du canal de Panama.

1898 — Une collision entre les navires Bourgogne et Cromartyshire, au large de la Nouvelle-Écosse, fait 560 morts.

1886 — Le premier train de passagers parti de Montréal atteint Fort Moody, en Colombie-Britannique.

1849 — Quatre journaux anglais de Montréal appuient l'Annexion Association, qui favorise la réunion du Canada aux États-Unis.

1817 — Début de la construction du canal Érié, entre Buffalo et la rivière Hudson, près d'Albany.

1776 — Répudiant la couronne d'Angleterre, le Congrès continental adopte la déclaration d'indépendance des États-Unis.

1634 — Lavolette, un adjoint de Champlain, fonde Trois-Rivières.

1609 — Samuel de Champlain arrive au lac qui portera son nom. Ils sont nés un 4 juillet: L'écrivain américain Nathaniel Hawthorne (1804-64) L'homme politique italien Giuseppe Garibaldi (1807-82) Le poète surréaliste français Robert Desnos (1900-45) Le trompettiste et chanteur Louis Armstrong (1900-71) L'actrice Gina Lollobrigida, à Subiaco, en Italie (1927) Le dramaturge américain Neil Simon (1927)

**Nous sommes là...**

**Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille**

- Soutien affectif (individuel ou en groupe)
- Transport
- Pansements, perruques et prothèses mammaires
- Accessoires pour personnes laryngectomisées ou colostomisées
- Hébergement à la Maison de la Société
- Documentation

La Maison de la Société canadienne du cancer: "Un chez-soi, loin de chez soi"

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**    **CANADIAN CANCER SOCIETY**

**RÉGION DE L'ESTRIE**  
3330, rue King Ouest, bureau 130  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9  
Tél.: (819) 562-8869  
Fax: (819) 562-5870

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
COIFFEUSES DEMANDÉES avec expérience, temps partiel, environ 20h/sem. Rens: 822-8795 Diane

**CONCIERGE**  
Recherché pour immeuble de 40 étages plus Fêtes parvenir C.V. au casier 70, La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2J8.

**CONCIERGE**  
COUPLE SÉRIEL, 30 ans et plus. Devra demeurer sur place. Expérience non requise. 566-8221.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
CUISINIER(ÈRE) D'EXPERIENCE (5 ans minimum), cuisine traditionnelle, spécialités du jour, buffet chaud, 30 hrs/semaine, salaire selon compétences. Références exigées. Mario, entre 9h et 17h: au 821-1427.

**CUISINIER(ÈRE)** avec expérience pour restaurant rapide et familial. Au Resto-Bar Héland, 8030 de la Montagne, Valcourt. Tél. (450) 532-3575 ou Téléc. (450) 532-4952 Héland.

**158 PERSONNEL DEMANDE**  
★ CURRICULUM VITAE ★  
Professionnelle efficace, rapide. ORDINAPUS 563-2854

**DANSEUSES DEMANDÉES**  
100\$ à 200\$ en 4 jours. Cabaret Pignon Vert, 1 heure de Sherbrooke. Transport chaque jour. Production René Inc. Rens.: 1-888-325-0330.

**ENTREPRISE DE CONSTRUCTION**  
en pleine expansion, oeuvrant dans le domaine de la structure d'acier, est à la recherche d'un technicien ou d'une technicienne d'expérience. La(e) candidat(e) devra posséder l'expérience nécessaire pour:  
- la lecture de plan;  
- la soumission de contrat;  
- le suivi du personnel et des contrats.  
Salaire et conditions de travail très compétitifs.  
Faites parvenir votre C.V. au Casier postal 67, Windsor OC J1S 2L7.

**L'AMI DANIEL**  
cherche proposé avec expérience dans l'esthétique automobile. Se présenter au 1468 Denaut, Sherb.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
JOLIES DEMOISELLES À VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
580-1226  
566-2628  
ENGAGEONS  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**AU CLAIR DE LUNE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
Jeunes femmes disp.  
Nouvelles filles chaque semaine  
348-0022  
Engageons  
00 H, #1 EN ESTRIE  
aphrodisiaques  
NOUVELLES FILLES  
346-7187  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!  
00 H, #1 EN ESTRIE  
Chatouilleuses  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
569-8853  
Engageons filles de classe seul.  
ANGÉLIQUE  
565-1926  
C'EST UN SCANDALE!!!  
Tél: 819-920-4300 - gratuit

**OPÉRATEUR DE GEL COATER**  
Emploi permanent, temps plein, jour ou soir. Expérience requise. Recouvrir moules en fibre de verre. Salaire selon expérience.

**LAMINEUR**  
Emploi permanent, temps plein, jour ou soir. Expérience requise. Débuller les pièces en fibre de verre. Salaire selon expérience.

**COUPEUR DE PIÈCES**  
(Débarber)  
Emploi permanent, temps plein, jour ou soir. Expérience requise. Tracer et couper les pièces en fibre de verre. Salaire selon expérience.

**FINISSEUR DE PIÈCES**  
Emploi permanent, temps plein, jour ou soir. Expérience requise. Sabler et réparer les pièces en fibre de verre. Salaire selon expérience.

Se présenter avec C.V. à 4385, rue Robitaille à Sherbrooke (parc industriel). Tél. 562-3422 ou téléc.: 562-3432.

**CHEF D'ÉQUIPE**  
pour prise d'inventaires.  
Doit posséder une voiture et permis, avec expérience. Poste permanent, 35 heures semaine, salaire à discuter selon expérience. Postez votre CV au Casier 59 La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2J8

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
JOLIES DEMOISELLES À VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
580-1226  
566-2628  
ENGAGEONS  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**AU CLAIR DE LUNE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
Jeunes femmes disp.  
Nouvelles filles chaque semaine  
348-0022  
Engageons  
00 H, #1 EN ESTRIE  
aphrodisiaques  
NOUVELLES FILLES  
346-7187  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!  
00 H, #1 EN ESTRIE  
Chatouilleuses  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
569-8853  
Engageons filles de classe seul.  
ANGÉLIQUE  
565-1926  
C'EST UN SCANDALE!!!  
Tél: 819-920-4300 - gratuit

**COMMIS D'ENTRÉE**  
avec expérience dans pliage de métal en feuilles

- Réception et expédition des matériaux
- Entretien des bâtiments
- Travail à temps plein

Faire parvenir C.V. à

**Rodrigue TREMBLAY**

Att.: Stéphane Tremblay

2540, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 1C1  
Tél.: 346-4527; téléc.: 565-5097

**Chéribourg**  
est à la recherche d'un  
**MAÎTRE D'HÔTEL**  
Temps plein

- Expérience requise en service de table et bar.
- Bilinguisme serait un atout.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 843-2639 ou communiquez au (819) 843-3308 demandez Michel Castello.

158-50225

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
JOLIES DEMOISELLES À VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
580-1226  
566-2628  
ENGAGEONS  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**AU CLAIR DE LUNE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
Jeunes femmes disp.  
Nouvelles filles chaque semaine  
348-0022  
Engageons  
00 H, #1 EN ESTRIE  
aphrodisiaques  
NOUVELLES FILLES  
346-7187  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!  
00 H, #1 EN ESTRIE  
Chatouilleuses  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
569-8853  
Engageons filles de classe seul.  
ANGÉLIQUE  
565-1926  
C'EST UN SCANDALE!!!  
Tél: 819-920-4300 - gratuit

**COMMISSAIRE**  
Recherché pour immeuble de 40 étages plus Fêtes parvenir C.V. au casier 70, La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, QC J1K 2J8.

**CONCIERGE**  
COUPLE SÉRIEL, 30 ans et plus. Devra demeurer sur place. Expérience non requise. 566-8221.

**CHEF D'ÉQUIPE**  
pour prise d'inventaires.  
Doit posséder une voiture et permis, avec expérience. Poste permanent, 35 heures semaine, salaire à discuter selon expérience. Postez votre CV au Casier 59 La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2J8

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
JOLIES DEMOISELLES À VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
580-1226  
566-2628  
ENGAGEONS  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**AU CLAIR DE LUNE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
Jeunes femmes disp.  
Nouvelles filles chaque semaine  
348-0022  
Engageons  
00 H, #1 EN ESTRIE  
aphrodisiaques  
NOUVELLES FILLES  
346-7187  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!  
00 H, #1 EN ESTRIE  
Chatouilleuses  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
569-8853  
Engageons filles de classe seul.  
ANGÉLIQUE  
565-1926  
C'EST UN SCANDALE!!!  
Tél: 819-920-4300 - gratuit

**COMMIS D'ENTRÉE**  
avec expérience dans pliage de métal en feuilles

- Réception et expédition des matériaux
- Entretien des bâtiments
- Travail à temps plein

Faire parvenir C.V. à

**Rodrigue TREMBLAY**

Att.: Stéphane Tremblay

2540, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 1C1  
Tél.: 346-4527; téléc.: 565-5097

**Chéribourg**  
est à la recherche d'un  
**MAÎTRE D'HÔTEL**  
Temps plein

- Expérience requise en service de table et bar.
- Bilinguisme serait un atout.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 843-2639 ou communiquez au (819) 843-3308 demandez Michel Castello.

158-50225

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
JOLIES DEMOISELLES À VOTRE SERVICE POUR VOTRE PLAISIR SERV.-DISC. ABSOLUE  
580-1226  
566-2628  
ENGAGEONS  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**AU CLAIR DE LUNE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
L'Agence no. 1  
Serv. discrétion absolue  
Couple érotique  
18 + Belles et élégantes  
Jeunes femmes disp.  
Nouvelles filles chaque semaine  
348-0022  
Engageons  
00 H, #1 EN ESTRIE  
aphrodisiaques  
NOUVELLES FILLES  
346-7187  
ENGAGEONS  
Soyez les bienvenus!  
00 H, #1 EN ESTRIE  
Chatouilleuses  
♥♥♥♥♥♥♥♥  
Élégantes et charmantes  
Service discret et rapide  
569-8853  
Engageons filles de classe seul.  
ANGÉLIQUE  
565-1926  
C'EST UN SCANDALE!!!  
Tél: 819-920-4300 - gratuit

**COMMIS D'ENTRÉE**  
avec expérience dans pliage de métal en feuilles

- Réception et expédition des matériaux
- Entretien des bâtiments
- Travail à temps plein

Faire parvenir C.V. à

**Rodrigue TREMBLAY**

Att.: Stéphane Tremblay

2540, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 1C1  
Tél.: 346-4527; téléc.: 565-5097

**Chéribourg**  
est à la recherche d'un  
**MAÎTRE D'HÔTEL**  
Temps plein

- Expérience requise en service de table et bar.
- Bilinguisme serait un atout.

Envoyez votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 843-2639 ou communiquez au (819) 843-3308 demandez Michel Castello.

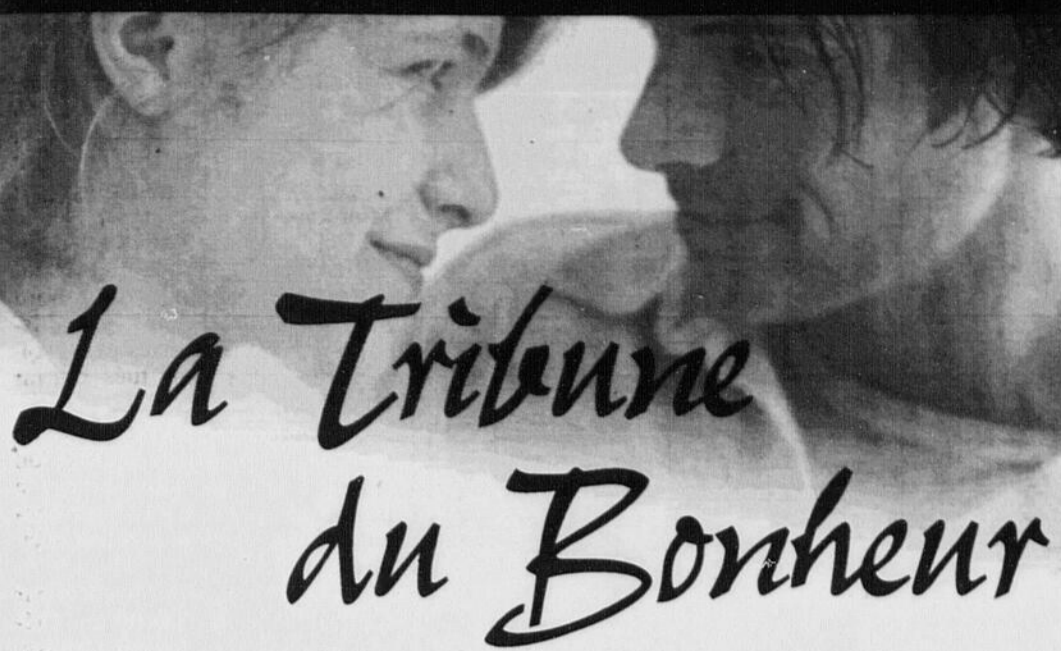
158-50225

**190 GARDERIES**  
GARDERAI ENFANTS Secteur Ouest, du lundi au vendredi. Grande cour. 562-2350.

**SERVICE DE GARDE** milieu familial Fleurimont, secteur rue Brulotte, places disponibles à 18\$/jour avec repas, temps plein et partiel, 2 ans et +. Sylvie: 563-4388.

**212 ESCORTES**  
00 H, #1 EN ESTRIE  
**À BONNE PLACE**  
♥♥♥♥♥♥♥♥

**Vous cherchez l'âme soeur?  
Vous voulez créer des amitiés?**



**La Tribune du Bonheur**

**Pour placer une annonce  
composez le 823-2033**

(Ligne à tonalité «touch tone»)

**COMMENT PLACER UNE ANNONCE:**

1. Composer sans frais le 823-2033 (téléphone à tonalité «touch-tone»)
2. Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués
3. Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce
4. Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée
5. **Placer une annonce, c'est tout à fait gratuit!**

Le résumé de cette annonce vocale sera publiée gratuitement dans les deux prochaines éditions du samedi de La Tribune. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

**«La Tribune du bonheur» ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célistaires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. «La Tribune du bonheur» est destinées aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation particulière. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.**

Visitez notre site Internet:  
[www.compagnie.com/latribune](http://www.compagnie.com/latribune)

**Pour répondre à une annonce  
composez le 1 900 451-4460**

(frais de 2,29\$ la minute)

Profitez de notre offre  
**ET OBTENEZ GRATUITEMENT:**

- 2 annonces dans La Tribune du samedi
  - Ouverture d'une boîte vocale pour l'enregistrement de votre annonce
  - Récupération de vos messages sur la boîte vocale
- Vous n'avez pas à vous identifier!

# Milosevic accuse les juges de La Haye

Associated Press  
LA HAYE



Slobodan Milosevic

parution à 10h00 (8h00GMT) devant le TPI.

D'emblée, Slobodan Milosevic, qui arborait une cravate rayée aux couleurs de la Serbie, avait affiché sa position, parlant d'un «faux tribunal» et de «fausses accusations». «Je n'ai pas besoin de désigner un avocat devant un organe illégal», répond-il en anglais au juge May qui l'invite à re-

**S**eul, sans avocat, Slobodan Milosevic a affiché hier son mépris d'une justice internationale qu'il juge «illégal». Sa première et historique comparution devant le tribunal de La Haye n'aura duré qu'une dizaine de minutes à peine, le temps pour l'ancien président yougoslave d'accuser les juges de chercher à couvrir les crimes des Occidentaux en Yougoslavie.

Premier chef d'Etat à comparaître en tant qu'accusé devant le Tribunal pénal international (TPI), Slobodan Milosevic a refusé de plaider coupable ou non coupable des quatre chefs de crimes de guerre et crimes contre l'humanité qui lui sont reprochés pour avoir ordonné la sanglante répression menée par les Serbes contre la communauté albanophone du Kosovo.

«Un organe illégal»

Le juge britannique Richard May, qui présidait l'audience, a finalement inscrit en son nom la non culpabilité, après avoir dû couper à plusieurs reprises l'accusé, pour lui rappeler que «l'heure n'est pas aux discours politiques». L'audience a ensuite été ajournée jusqu'à la dernière semaine d'août, lors de laquelle sera décidé le statut du procès.

Arrivé vendredi à La Haye après son extradition par le gouvernement serbe, Slobodan Milosevic avait été extrait aux aurores hier matin de sa cellule de la prison de Scheveningen pour sa com-

parution à 10h00 (8h00GMT) devant le TPI. D'emblée, Slobodan Milosevic, qui arborait une cravate rayée aux couleurs de la Serbie, avait affiché sa position, parlant d'un «faux tribunal» et de «fausses accusations». «Je n'ai pas besoin de désigner un avocat devant un organe illégal», répond-il en anglais au juge May qui l'invite à re-

considérer sa décision de ne pas être représenté par ses défenseurs -qu'il avait rencontrés pendant trois heures la veille. Le visage fermé, Slobodan Milosevic, en costume bleu et chemise bleue claire, n'a cessé de narguer les juges. «C'est votre problème», répond-il sèchement au président qui lui demande s'il souhaite entendre la lecture des 51 pages de l'acte d'accusation.

Puis c'est en serbo-croate que Slobodan Milosevic, interrogé sur ce qu'il compte plaider, répliquera que «ce tribunal est destiné à produire une fausse justification pour les crimes de guerre commis en Yougoslavie». «Je vous ai posé une question», lui rappelle le président May. «Je vous ai répondu», rétorque l'ancien chef d'Etat, qui regardera sa montre avant de quitter la salle.

Slobodan Milosevic et quatre de ses proches conseillers ont été inculpés par le TPI en mai 1999 de quatre chefs liés à la répression menée au Kosovo en 1998 et 1999.



Les deux plus vieux fils de l'ex-premier ministre Trudeau, Justin (à gauche) et Sacha, ont dévoilé le nouveau timbre, hier, en présence d'Alfonso Gagliano, le ministre responsable de Postes Canada.

# Trudeau a son timbre

Presse Canadienne  
MONTREAL

**U**n timbre à l'effigie de Pierre Elliot Trudeau, l'ex-premier ministre canadien décédé en septembre, a été présenté hier par Postes Canada.

Quelque 6 millions de feuillets de 16 timbres et deux millions de blocs-feuillets de quatre timbres ont été imprimés et sont en circulation depuis le 1er juillet, fête du Canada.

Sur la vignette, on retrouve le célèbre portrait de l'ancien premier ministre, peint par Mme Myfanwy Pavelic, que l'on retrouve aux cimaises du Parlement fédéral.

«C'est avec beaucoup de plaisir qu'on remercie Postes Canada et le gouvernement du Canada, au nom de toute la famille. C'est un très beau timbre et... je sais que beaucoup de gens tireront beaucoup de plaisir à lécher le dos de mon père!» a lancé en riant Justin Trudeau, le fils aîné du défunt homme d'Etat.

L'autre fils Trudeau, Alexandre, complétait, avec le ministre fédéral Alfonso Gagliano et le président-directeur général de Postes Canada, André Ouellet, le nombre des dignitaires participant à la cérémonie.

Quelque 600 personnes — parmi lesquelles se trouvaient de nombreux anciens collègues de M. Trudeau — ont assisté au dévoilement du timbre commémoratif, qui s'est déroulé dans le hall d'honneur de l'Université de Montréal.

# La CSN «attend» McDonald's dans les écoles

Presse Canadienne  
MONTREAL

**L**a CSN entend profiter du battage médiatique qui entoure la syndicalisation des restaurants McDonald's pour sensibiliser les jeunes au droit du travail à l'heure de la mondialisation. Dès l'automne, des militants syndicaux pourraient visiter les écoles secondaires et les cégeps de la province pour rencontrer la main-d'oeuvre potentielle des McDonald's et lui faire connaître ses droits de même que les ressources à sa disposition. Cette campagne pour le moins originale constitue l'un des moyens de pression retenus par la centrale syndicale pour dénoncer «l'antisindicalisme primaire» de la chaîne de restauration rapide.

«Plusieurs sondages indiquent que les jeunes croient au syndicalisme et trouvent ça important. Mais c'est très difficile. L'expérience des McDonald's peut avoir un effet très décourageant, c'est pour ça qu'on veut aller rencontrer les jeu-

nes dans leur milieu», a expliqué le président de la CSN, Marc Laviolette.

L'annonce d'hier fait suite à la fermeture définitive du McDonald's syndiqué de la rue Peel, le 22 juin dernier. «McDonald et Michel Marchand — le propriétaire de l'établissement — sont l'exemple même des multinationales et des hommes d'affaires qui se moquent des droits démocratiques des travailleurs et méprisent la souveraineté des pays en ne respectant pas leurs lois», a déclaré le président de la CSN, Marc Laviolette. Il a aussi encore réclamé la tenue d'une enquête publique pour déterminer les motifs réels de la fermeture, attribuée à une hausse de loyer substantielle. «Personne au Québec ne croit à cette raison-là!»

Selon M. Laviolette, il n'est pas dans l'intention de la CSN de baisser les bras devant l'antisindicalisme. La centrale a d'ailleurs déposé plusieurs plaintes en vertu du Code du travail du Québec contre la multinationale et le franchisé lui-même.

# Deborah Grey réclame aussi la tête de Day

Presse Canadienne  
EDMONTON



Deborah Grey

**L**a position de Stockwell Day à la tête de l'Alliance canadienne a été — une fois de plus — durement ébranlée, hier, quand un des piliers du parti a réclamé sa démission.

En annonçant qu'elle ne pouvait plus appuyer M. Day, Deborah Grey, la députée allianciste aux plus longs états de service, a invoqué une liste de coups bas commis, à son avis, par des membres du parti à son endroit.

«Je ne crois pas qu'il ait l'étoffe pour remplir ce rôle, a affirmé Mme Grey en conférence de presse, dans sa circonscription d'Edmonton North. Rien dans notre constitution ne lui interdit de démissionner. Je crois que c'est ce qu'il doit faire maintenant.»

Une 12e

La décision de Mme Grey porte à 12 le nombre de députés du parti qui ont laissé le caucus à cause de la question du leadership. C'est un nombre suffisant pour autoriser ceux-ci à solliciter le statut de parti officiel aux Communes.

Mme Grey avait démissionné du poste de leader adjoint en avril. Il s'agissait de l'un des premiers actes de rébellion contre le leadership de M. Day.

Hier, elle a révélé qu'elle avait remis sa démission de ce poste lors d'une conversation téléphonique confidentielle avec M. Day. Elle a donc été surprise de recevoir, en pleine nuit, un appel d'un journaliste à ce propos.

«Je n'ai dit à personne d'autre que je démissionnais, et pourtant on m'a critiqué pour avoir rendu cette décision publique», a-t-elle affirmé. Le groupe «Grassroots for Day» a multiplié les messages téléphoniques répétés aux membres de ma circonscription, envahi les réunions, commandité des messages radio contre les députés et tenté une poursuite de 450 000 \$ pour libelle diffamatoire contre moi — tout cela, apparemment, avec l'accord du chef, a-t-elle ajouté.

Elle a précisé qu'elle collaborera avec les 11 autres députés qui ont claqué la porte du caucus, et nié la rumeur voulant qu'elle puisse se joindre aux conservateurs de Joe Clark.

A Calgary, le leader en Chambre de l'Alliance, John Reynolds, a indiqué que le parti maintenant son intention de soumettre le leadership de M. Day à une révision en avril prochain, et pas avant.

Il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires de M. Day.

Mme Grey a expliqué qu'elle avait fait de son mieux pour régler le problème à huis clos depuis avril. Mais elle a appris, a-t-elle soutenu, que «tout débat, discussion ou désaccord n'est tout simplement pas permis. On nous dit d'appuyer le leader, d'exprimer notre confiance en lui ou de quitter le caucus. Malheureusement, il n'y a qu'une de ces options qui me soit accessible.»

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCAIS

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Lucie Parenteau, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 1821, rue du Vermont à Sherbrooke (Québec) J1J 1G9, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Elizabeth Parenteau Villeneuve en celui de Elizabeth Parenteau ainsi que le nom de Geneviève Parenteau Villeneuve en celui de Geneviève Villeneuve. Lucie Parenteau Sherbrooke, le 18 juin 2001

Nous sommes là... Services aux personnes atteintes de cancer et à leur famille

- Soins infirmiers
- Transport
- Planification, participations et activités manutentionnaires
- Accès pour personnes handicapées ou colossales
- Hébergement à la Maison de la Société
- Documentation

La Maison de la Société canadienne du cancer  
"Un cheveu, bon de chez soi"

3330, rue King Ouest, bureau 130  
Sherbrooke (Québec) J1J 1C9  
TEL: (819) 562-8869  
FAX: (819) 562-5870

Maison Funéraire des Cantons (819) 564-9888  
Louise Alix  
Un accueil chaleureux, avec respect et dignité.

# Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646  
Encore plus près de vous

## In mémoires

**BOISVERT (Mme Laurette)**  
75 ans, Magog  
**BOURQUE (M. Jacques)**  
75 ans, Rock Forest  
**CARRIER (Mme Monique)**  
60 ans, Sherbrooke  
**FORTIER (M. Armand)**  
72 ans, Bury  
**GAGNÉ (M. Jean-Louis)**  
64 ans, Rock Forest  
**GAUVIN (Mme Jean)**  
86 ans, Ayer's Cliff  
**GOULET (M. Roland)**  
81 ans, Sherbrooke  
**JACQUES (M. Henri-Marc)**  
81 ans, St-Élie d'Orford  
**LAPLANTE (Sr Irène)**  
80 ans, Sherbrooke  
**L'ÉTOILE (Mme Léona)**  
83 ans, Sherbrooke  
**McCLUSKEY (M. Danny)**  
51 ans, Eaton Corner  
**THERRIEN (M. Richard)**  
58 ans, Sherbrooke



**GAGNÉ**  
Jean-Louis  
"Johnny"

Au C.H.U.S. de Fleurimont, le 2 juillet 2001, est décédé monsieur Jean-Louis «Johnny» Gagné, à l'âge de 64 ans, conjointement de Héléne Blanchard, demeurant à Rock Forest. Afin de respecter les dernières volontés de M. Gagné, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Steve Elkas, prés. / Clément Cartier, dir.

Funérailles, en présence des cendres, le jeudi 5 juillet 2001, à 10 h 30, en l'église St-Roch. La famille sera présente dès 10 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Outre sa conjointe, monsieur Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Micheline Brière); Michel; ses petits-enfants: Stéphanie et Jonathan; la mère de ses enfants: Denise Cantin; sa mère: Edith Giroux (feu Paul Giroux); ses sœurs: Jacqueline (John Hugues); Pierrette (Kenny Allcott); Carole (feu Renald Bolduc); ses beaux-frères, belles-sœurs: Michel Blanchard; Céline (feu David Green); Jean (Martine Morin); Lise Blanchard; ainsi que la famille Cantin. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à:

ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE, 5635, rue Sherbrooke Est, Montréal Qc. H1N 1A2.



**BOURQUE**  
Jacques

À la Maison Aube-Lumière, le 3 juillet 2001, est décédé Docteur Jacques Bourque, à l'âge de 75 ans, époux de Gisèle Émond, demeurant à Rock Forest. Monsieur Bourque repose à la:

Maison funéraire des Cantons  
951 Haut-Bois, Rock Forest (Québec)  
Tél.: 819-564-9888, Louise Alix, directrice.

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 45. Funérailles le vendredi 6 juillet 2001, à 11 h, en l'église St-Roch. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, Docteur Bourque laisse dans le deuil ses enfants: Jean; Daniel (Nathalie Comeau); Alain (Sylvie Chapleau); Micheline; Sylvie (Luc Lapierre); ses petits-enfants: Simon et Geneviève Lefebvre; Philippe et Antoine Bourque; Charles Bourque Chapleau; son frère: Pierre (Yolande Chevalier); sa sœur: Yvette (Raymond Setlakwe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Pauline (Jacques Trotter); Madeleine; Pierrette; Christine; Georges (Pierrette Sévigny); Louise (Viator Rouleau); ainsi que de nombreux neveux, nièces, en particulier Michel, Nicole et Robert Bourque, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués au Docteur Bourque. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke Qc. J1E 2E7, seraient grandement appréciés.



**JACQUES**  
Henri-Marc

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 3 juillet 2001, est décédé monsieur Henri-Marc Jacques, à l'âge de 81 ans, époux de Marthe Patry, demeurant à St-Élie d'Orford. Monsieur Jacques repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Steve Elkas, prés. / Clément Cartier, dir.

Heures de visite: en présence des cendres, JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Il n'y aura pas d'exposition le jour des funérailles, vous rendre directement à l'église. Funérailles le vendredi 6 juillet 2001, à 11 h, en l'église St-Élie d'Orford. Outre son épouse, M. Jacques laisse dans le deuil son fils: André Bobby (Monique Morin); ses petits-enfants: Karine (Joël Bombardier); Philippe; son arrière-petit-fils: Ludovick; ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Marielle (feu Guy Donahue); Huguette (feu Luc Geoffroy); Noël Plante (feu Madeleine); Joseph Patry (Bernadette Beaudoin); Florine Patry (feu Paul Ouellet); Bernadette Patry (Normand Roux); Hélène Lapierre (feu Napoléon Patry); Simone Bernard (feu Albert Patry); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier Rita Gagnon pour son dévouement ainsi que le personnel des soins intensifs du C.H.U.S. Hôtel-Dieu. En guise de sympathie, des dons à l'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE SHERBROOKE, PAVILLON D'YVILLE, 1036 Belvédère Sud, Sherbrooke Qc. J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.



**GOULET**  
Roland  
"Ti-Mousse"

À Sherbrooke, le 30 juin 2001, est décédé Roland "Ti-Mousse" Goulet, à l'âge de 81 ans, époux de feu Cécile Poulin, demeurant à Sherbrooke. M. Goulet repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le mercredi 4 juillet 2001 à 11 h, en l'église Coeur Immaculé de Marie. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Roland Goulet laisse dans le deuil sa fille: Line; sa nièce: Micheline Laflamme-Brière; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Ronaldo Goulet (Juliette Cabana), Réjeanne Goulet (feu Gérard Marceau), Gisèle Goulet (Jean-Marc Nolet), Yvan Goulet, Cécile Lagacé (feu Gérard Goulet), Anita Poulin (feu Ronaldo Poulin); il laisse ses neveux et nièces, cousins et cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille remercie le Dre Jacynthe Gosselin et tout le personnel de l'Hôtel-Dieu, pour les bons soins reçus et le réconfort apporté.



**FORTIER**  
Armand

À la Maison Aube-Lumière, le 2 juillet 2001, est décédé M. Armand Fortier, à l'âge de 72 ans, époux de Mme Eveline Dougherty, demeurant à Bury. M. Fortier repose à la:

Résidence funéraire Cass inc.  
554, rue Principale, Bury (Québec)  
Tél.: 819-564-1750

Robert Redden, dir.; Everett Boynton, dir. Heures de visite: MERCREDI 4 juillet 2001, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 45. Funérailles le jeudi 5 juillet 2001, à 11 h, en l'église St. Raphael de Bury. Inhumation au cimetière Catholique de Bury. Outre son épouse, M. Fortier laisse dans le deuil ses filles: Jeannette (Richard Smyth), Linda (Louis Labonté). Il était le père de feu Fernande Fortier. Il laisse ses petits-enfants: David Smyth (Jody Coleman), Ericka Smyth (Terry William), Crystal Lowe (Seneca Anderson), Shawn Lowe (Melissa Coats), Eric Hartwell, Maurice Gauthier (Dianne Hotte) et Doris Gauthier (Terry Hartwell); ses frères et sœurs: Lucien (Solange Louthe), Eglantine Fortier, Antoinette (feu Jos Perron), Raymond Fortier, Noëlle Fortier, Julien Fortier, Gilles Fortier et Laurette Fortier. Il était aussi le frère de feu Philipp Robert (feu Adèle Goupil), Adrien Fortier (feu Carmelitte Vallée), feu Marie-Ange (feu Arsène Martin) et feu Angeline (Gérard Carrier). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs: Gerard Dougherty (Pierrette Sirois), Laurent Dougherty (Joan Hodge), Raymond Dougherty et Pauline Dougherty (Gery Giroux). Il était aussi le beau-frère de feu Irène Gauthier. Il laisse en outre plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke (Québec), J1E 2E7, seraient appréciés de la famille.



**LAPLANTE**  
Soeur Irène

À Sherbrooke, le 1er juillet 2001, est décédée Soeur Irène Laplante, en religion Soeur Sainte-Paule, à l'âge de 80 ans. La défunte repose au salon de la:

COMMUNAUTÉ DES PETITES SOEURS DE LA SAINTE-FAMILLE  
1820, rue Galt Ouest, Sherbrooke, QC sous la direction de la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: MARDI 3 juillet 2001, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 45. Funérailles le mercredi 4 juillet 2001, à 14 h, en la chapelle du Mont Sainte-Famille, 1820 Galt Ouest, Sherbrooke. Inhumation au cimetière de la communauté. Soeur Irène Laplante laisse dans le deuil ses sœurs et ses frères: Marie-Paule Laplante (feu Henri Fortier), Rock Forest; Yvonne Laplante (feu Roger Lemay), Montréal; Claire Laplante (Guy Gilles Bolduc), Sherbrooke; Monique Laplante (André Breault), Rock Forest; Élisabeth Laplante (Sylvia Leblond), Rock Forest; Jeanne Laplante (Alcide Moreau), Toronto; Laurette Laplante (Luc Bertrand), Montréal; Rita Laplante (feu Camille Champagne), Rock Forest; Guy Laplante (Huguette Côté), Rock Forest; Marcel Laplante (Ghislain Maltais), Ste-Catherine-de-Hatley; ses belles-sœurs: Rose Dodier (feu Louis Laplante), Sherbrooke; Pauline Morin (feu Roch Laplante), Sherbrooke; Rosanne Dubé (feu Pierre Laplante), Rock Forest; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.



**L'ÉTOILE**  
Léona  
(Leblond)

À la Résidence de l'Estrie, le 2 juillet 2001, est décédée madame Léona Leblond L'Étoile, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Louis L'Étoile, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Windsor. Mme L'Étoile repose à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Courriel: cfe@abacom.com  
Monique Bibeau, directrice

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, vous vous rendez directement à l'église. Funérailles le vendredi 6 juillet 2001 à 14 h, en l'église St-Philippe de Windsor. Les cendres seront déposées au cimetière St-Philippe de Windsor. Mme L'Étoile laisse dans le deuil ses enfants: Lucienne L'Étoile (feu Lucien Paquette); Rollande L'Étoile (Denis Guilbault); Murielle L'Étoile (Jean-Luc Gilbert); Huguette L'Étoile (Robert Day); Diane L'Étoile (Réjean Ferland); Jacques L'Étoile; elle était la mère de feu Lisette, feu Adrienne, feu Yolande et feu Wellie; elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses sœurs: Joséphine Leblond Mercier (feu Rosaire); Valéda Leblond Couture (feu Laurent); Rollande Leblond Stratford (Antoine); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le personnel de la Résidence de l'Estrie pour les bons soins prodigués à Mme Leblond durant toutes ses années.

**THERRIEN**  
Richard

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 23 juin 2001, est décédé monsieur Richard Therrien, à l'âge de 58 ans, fils de feu Rosario Therrien et de feu Yvonne Courtois, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Courriel: cfe@abacom.com  
Monique Bibeau, directrice

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles une demi-heure avant la cérémonie, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le jeudi 5 juillet 2001 à 10 h, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Richard Therrien laisse dans le deuil son frère: André Therrien (Louise Tanguay); son neveu: Martin Therrien; il laisse ses oncles et tantes, cousins et cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**McCLUSKEY**  
Danny

À son domicile, le vendredi 29 juin 2001, est décédé M. Danny McCluskey, à l'âge de 51 ans, époux de Denise Courturier, demeurant à Eaton Corner. Afin de respecter les dernières volontés de M. McCluskey, il y aura crémation. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Cass inc.  
6, rue Belvidère, Lennoxville Qc.  
Tél.: 819-564-1750  
Meredith Barter, dir.  
Caroline Beauregard, dir.

La famille sera présente à l'église dès 13 h. Funérailles, en présence des cendres, le vendredi 6 juillet 2001, à 13 h 30, en l'église Notre-Dame du Rosaire, Sawyerville. Outre son épouse, M. McCluskey laisse dans le deuil ses enfants: Natasha et Nikolas; sa mère: Mme Jeannine Cayer; sa sœur: Joanne; ainsi que d'autres parents et amis.



La vie selon Johanne

Chérir chaque câlin  
Chérir chaque bisou  
Chérir chaque instant

Lors de la naissance de mon premier enfant, j'ai souffert d'une complication majeure qui a nécessité 5 transfusions. J'ai imaginé le pire... Mais grâce à vos dons de sang, je suis aujourd'hui mère de deux enfants et je chéris chaque instant de la vie!

Merci

Johanne

Info-collecte:  
514 832-0873 • 1 800 343-7264



HÉMA-QUÉBEC

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.



**GAUVIN**  
Jean  
(Taylor)

À Magog, le 30 juin 2001, est décédée Mme Jean Taylor, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Paul Gauvin, demeurant à Ayer's Cliff et autrefois de Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473  
Jacques Lecours, président.

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles en présence des cendres le jeudi 5 juillet 2001, à 14 h, en l'église St-Patrice. Mme Gauvin laisse dans le deuil ses filles: Carmen (André Côté), Magog; Charlotte (Greg Hopps), Ottawa; ses petits-enfants: Stacey et Amy Hopps, Ottawa; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.



**BOISVERT**  
Laurette  
(Ducharme)

À Magog, le 2 juillet 2001, est décédée Mme Laurette Ducharme Boisvert, à l'âge de 75 ans, épouse de feu Adrien Boisvert, demeurant à Magog. Madame Ducharme Boisvert repose à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473  
Jacques Lecours, président.

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le vendredi 6 juillet 2001, à 11 h, en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière St-Patrice. Madame Ducharme Boisvert laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Denis Fleury); Jacques; Claire (Claude Quesnel); Anne (Craig Ross); ses petits-enfants: Danny (Ghislain); Stéphane (Nathalie); Pascal; Sébastien; Jonathan; Christopher; Samuel; Joanie; son arrière-petite-fille: Sarah-Eve; son frère: Roger Ducharme; sa sœur: Normande Lavoie; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 4<sup>e</sup> étage, du Foyer C.H.H.M., pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER, 375, rue Argyle, édifice Norton, local 0725, Sherbrooke Qc. J1J 3H5, seraient grandement appréciés.



**CARRIER**  
Monique

À la Maison Aube-Lumière, le 2 juillet 2001, est décédée madame Monique Carrier, à l'âge de 60 ans, fille de feu Adrien Carrier et de Gertrude Marquis, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Carrier, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Courriel: cfe@abacom.com  
Monique Bibeau, directrice

Le jour des funérailles, la famille recevra les sympathies de parents et amis au salon du 526 Prospect à compter de 14h jusqu'au départ du salon à 16h. Funérailles le samedi 7 juillet 2001 à 16 h 30, en l'église St-Charles-Garnier, 3170 rue Hamel, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au columbarium Les Jardins du Souvenir. Mme Carrier laisse dans le deuil son fils: Mario (Diane Toussaint); ses petits-fils: David et Anthony; sa grande amie: Gisèle Mars; ses frères et sœurs: Claude, Réal (Carroll); Ginette (Gaston Desruisseaux); Alain (Suzanne Bertrand); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le Dr Line Delisle, le personnel du département d'oncologie du CHUS Fleurimont, les Drs Michèle Brizar, Robert Masse ainsi que le personnel de la Maison Aube-Lumière pour tous les bons soins et attentions prodigués à Mme Carrier. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Québec, J1E 2E7, seraient très appréciés de la famille.

## DON IN MEMORIAM

un don de réconfort et d'espoir

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

3001, 17<sup>e</sup> avenue Nord, Fleurimont (Québec) J1H 5N4  
Tél.: (819) 822-2125 • 1 800 363-0063

À toutes les personnes éprouvées

**LaTribune**

offre ses plus sincères condoléances